

Budget administratif ajusté 1994

Programme 99.10

A.B.	Libellés	S.C.*	Crédit ajusté après le contrôle budgétaire	Augmentation	Réduction	Nouveau crédit après la redistribution
11.03	Traitements et subventions relatifs au personnel	CND	11.823,9	33,6	—	11.875,5
11.05	Crédits supplémentaires pour le plan de recrutement et de remplacement 1993 et 1994	CND	140,0	—	33,6	106,4
12.09	Dépenses relatives à la gestion des ressources humaines	CND	57,1	5,0	—	62,1
12.10	Dépenses relatives à la gestion des ressources humaines	CND	5,0	—	5,0	0
12.38	Location de hardware et de logiciel, développements en informatique	CND	1.098,5*	—	60,7	1.037,8
74.05	Acquisitions et investissements en matière d'informatique.	CND	353,9*	60,7	—	414,6

* à l'exclusion du report de crédits 93/94

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 95 — 2924

[C — 27566]

1er JUIN 1995. — Arrêté du Gouvernement wallon portant une disposition d'exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 1er décembre 1994 fixant le statut des agents de l'Institut scientifique de Service public

Le Gouvernement wallon;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 3, modifié par la loi du 8 août 1988;

Vu le décret du 7 juin 1990 portant création d'un Institut scientifique de Service public en Région wallonne, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté royal du 16 mai 1991 déterminant les modalités de transfert des membres du personnel de l'Institut national des Industries extractives à la Région wallonne, notamment l'article 3;

Vu l'arrêté royal du 6 juin 1991 transférant les membres du personnel de l'Institut national des Industries extractives à la Région wallonne;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1994 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Services des Gouvernements de Communauté et de Région et des Collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes morales de droit public qui en dépendent;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 novembre 1994 portant le statut pécuniaire des fonctionnaires de la Région, notamment l'article 32;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 1er décembre 1994 fixant le statut des agents de l'Institut scientifique de Service public, notamment l'article 2;

Vu le protocole n° 175 du Comité de secteur n° XVI, établi le 19 mai 1995;

Vu l'accord du Ministre qui a la Fonction publique et le Budget dans ses attributions;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'en vue de faire face à l'absence de possibilité de carrière résultant du défaut de statut du personnel, le conseil d'administration de l'Institut national des Industries extractives a octroyé au personnel de l'Institut des compléments de traitement, notamment sous la forme de primes de qualification et de primes d'ancienneté;

Considérant que les modalités de transfert à la Région wallonne du personnel de l'Institut national des Industries extractives ainsi que le décret organique de l'Institut scientifique de Service public garantissent le maintien des situations acquises par le personnel transféré;

Considérant que l'application des dispositions des principes généraux et du statut du personnel adopté en conséquence emporte en régime organique de substantielles modifications, notamment pécuniaires;

Considérant qu'il est impératif d'adopter sans retard toute mesure d'exécution que nécessite l'entrée en vigueur du nouveau statut pécuniaire des agents de l'Institut scientifique de Service public;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget et du Ministre du Développement technologique, de la Recherche scientifique, de l'Emploi et de la Formation professionnelle,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté s'applique aux membres du personnel de l'Institut scientifique de Service public transférés de l'Institut national des Industries extractives.

Art. 2. La rétribution octroyée aux membres du personnel visés à l'article 1er comprend :

1° le traitement;

2° l'allocation de foyer ou de résidence;

3° la prime spéciale de qualification octroyée en vertu de la décision n° 259 du conseil d'administration de l'Institut national des Industries extractives;

4° les primes et indemnités octroyées au personnel technique, au personnel de maîtrise et aux gens de métier et de service en vertu de la décision n° 631 du conseil d'administration de l'Institut national des Industries extractives;

5° les primes d'anciennetés octroyées en vertu de la décision n° 1351bis du conseil d'administration de l'Institut national des Industries extractives.

Les primes et indemnités visées à l'alinéa 1er, 3°, 4° et 5° ne sont prises en considération dans la détermination de la rétribution qu'à l'égard des membres du personnel qui remplissaient les conditions de leur octroi antérieurement au 1er janvier 1991.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1991.

Art. 4. Le Ministre ayant l'Administration dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 1er juin 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, des PME, des Relations extérieures et du Tourisme,
R. COLLIGNON

Le Ministre du Développement technologique, de la Recherche scientifique,
de l'Emploi et de la Formation professionnelle,
A. LIENARD

Le Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget,
B. ANSELME

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 95 - 2924

[C - 27566]

1. JUNI 1995. — Erlaß der Wallonischen Regierung über eine Bestimmung zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 1. Dezember 1994 zur Festlegung des Statuts der Bediensteten des "Institut scientifique de Service public" (Wissenschaftliches Institut öffentlicher Dienststellen).

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87 § 3, abgeändert durch das Gesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Dekrets vom 7. Juni 1990 zur Errichtung eines "Institut scientifique de Service public" in der Wallonischen Region, insbesondere des Artikels 18;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 16. Mai 1991 zur Bestimmung der Modalitäten betreffend die Versetzung der Personalmitglieder des Nationalen Instituts des Bergbaus in die Wallonische Region, insbesondere des Artikels 3;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 6. Juni 1991 zur Versetzung der Personalmitglieder des Nationalen Instituts des Bergbaus in die Wallonische Region;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 26. September 1994 zur Festlegung der auf das Personal der Dienststellen der Regierungen der Gemeinschaft und der Region und der Kollegien der gemeinsamen Gemeinschaftskommission und der französischen Gemeinschaftskommission sowie der von ihnen abhängenden juristischen Personen öffentlichen Rechts anwendbaren allgemeinen Grundsätze des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Staatsbediensteten;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. November 1994 zur Festlegung des Besoldungsstatuts der Beamten der Region, insbesondere des Artikels 32;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 1. Dezember 1994 zur Festlegung des Statuts der Bediensteten des "Institut scientifique de Service public", insbesondere des Artikels 2;

Aufgrund des Protokolls Nr. 175 des Sektorenausschusses XVI vom 19. Mai 1995;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Öffentliche Dienst und der Haushalt gehören;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß, um den Mangel an Laufbahnmöglichkeiten - da kein Statut des Personals vorhanden ist - auszugleichen, der Verwaltungsrat des Nationalen Instituts des Bergbaus dem Personal des Instituts Lohnzulagen, insbesondere Qualifizierungszulagen und Dienstalterszulagen, gewährt hat;

In der Erwägung, daß die Modalitäten der Versetzung des Personals vom I.N.I.E.X in die Wallonische Region sowie das organische Dekret vom "I.S.Se.P." den Fortbestand der vom versetzten Personal erworbenen Rechte sichern;

In der Erwägung, daß die Anwendung der Bestimmungen der allgemeinen Grundsätze und des entsprechend angenommenen Statuts des Personals wesentliche, insbesondere geldliche Abänderungen zur Folge hat;

In der Erwägung, daß es unbedingt notwendig ist, jede Ausführungsmaßnahme, die durch das Inkrafttreten des neuen Besoldungsstatuts der Bediensteten des "I.S.Se.P." erfordert wird, unverzüglich zu treffen;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten, des Öffentlichen Dienstes und des Haushalts und des Ministers der Technologischen Entwicklung, der Wissenschaftlichen Forschung, der Beschäftigung und der Berufsausbildung,

Beschließt die Wallonische Regierung:

Artikel 1. Der vorliegende Erlaß findet Anwendung auf die Personalmitglieder des "Institut scientifique de Service public" (I.S.Se.P.), die vom Nationalen Institut des Bergbaus (I.N.I.EX) versetzt worden sind.

Art. 2. Die Entlohnung, die den in Artikel 1 erwähnten Personalmitgliedern gewährt wird, beinhaltet:

1° das Gehalt;

2° die Haushalts- oder Wohnsitzzulage;

3° die Qualifizierungs-sonderzulage, die aufgrund des Beschlusses Nr. 259 des Verwaltungsrates vom "I.N.I.EX" gewährt wird;

4° die Zulagen und Vergütungen, die dem technischen Personal, dem Meisterpersonal und dem Fach- und Dienstpersonal aufgrund des Beschlusses Nr. 631 des Verwaltungsrates vom "I.N.I.EX" gewährt werden;

5° die Dienstalterszulagen, die aufgrund des Beschlusses Nr. 1351bis des Verwaltungsrates vom "I.N.I.EX" gewährt sind.

Die in Absätzen 1° 3° 4° und 5° erwähnten Zulagen und Vergütungen werden nur zugunsten der Personalmitglieder, die die Bedingungen ihrer Gewährung vor dem 1. Januar 1991 erfüllten, berücksichtigt.

Art. 3. Der vorliegende Erlaß tritt am 1. Januar 1991 in Kraft.

Art. 4. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Verwaltung gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 1. Juni 1995.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB, den Auswärtigen Beziehungen und dem Tourismus,
R. COLLIGNON

Der Minister der Technologischen Entwicklung, der Wissenschaftlichen Forschung,
der Beschäftigung und der Berufsbildung,
A. LIENARD

Der Minister der Inneren Angelegenheiten, des Öffentlichen Dienstes und des Haushalts,
B. ANSELME

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 95 - 2924

[C - 27566]

1 JUNI 1995. — Besluit van de Waalse Regering houdende een uitvoeringsbepaling van het besluit van de Waalse Regering van 1 december 1994 houdende het statuut van de agenten van het "Institut scientifique de Service public" (Openbaar Wetenschappelijk Instituut)

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 3, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het decreet van 7 juni 1990 houdende oprichting van een "Institut scientifique de Service public" (Openbaar Wetenschappelijk Instituut) voor het Waalse Gewest, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 mei 1991 tot bepaling van de overdrachtswijze van de personeelsleden van het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven aan het Waalse Gewest, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 juni 1991 tot overdracht van de personeelsleden van het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven aan het Waalse Gewest;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1994 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en van de Colleges van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van de Franse Gemeenschapscommissie, alsook op de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 november 1994 houdende het geldelijk statuut van de ambtenaren van het Gewest, inzonderheid op artikel 32;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 1 december 1994 houdende het statuut van de agenten van het "Institut scientifique de Service public" (Openbaar Wetenschappelijk Instituut, inzonderheid op artikel 2);

Gelet op het protocol nr. 175 van het Sectorcomité nr. XVI, opgemaakt op 19 mei 1995;

Gelet op het akkoord van de Minister tot wiens bevoegdheden Ambtenarenzaken en Begroting behoren;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de raad van bestuur van het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven het personeel van het Instituut een weddetoevoeging, onder meer onder de vorm van kwalificatie- en anciënniteitspremies, toegekend heeft als compensatie voor de afwezigheid van mogelijkheden een carrière te maken bij gebrek aan een statuut van het personeel;

Overwegende dat de overdrachtswijze van het personeel van het I.N.I.EX naar het Waalse Gewest, alsook het organieke decreet van het I.S.Se.P. het behoud van de door het personeel verworven situaties verzekert;

Overwegende dat de toepassing van de bepalingen van de algemene principes en van het dientengevolge goedgekeurd statuut van het personeel belangrijke wijzigingen, inzonderheid geldelijke, als gevolg hebben in een organieke regeling;

Overwegende dat het geboden is onverwijld elke uitvoeringsmaatregel te treffen, die noodzakelijk is voor de inkrachttrading van het nieuwe geldelijk statuut van de agenten van het I.S.Se.P.;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting en van de Minister van Technologische Ontwikkeling, Wetenschappelijk Onderzoek, Tewerkstelling en Beroepsopleiding,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de personeelsleden van het "Institut scientifique de Service public" (I.S.Se.P.) overgedragen van het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven (I.N.I.EX.).

Art. 2. De bezoldiging van de in artikel 1 bedoelde personeelsleden bestaat uit :

1° de wedde;

2° de haard- of verblijftoelage;

3° de bijzondere kwalificatiepremie toegekend krachtens de beslissing-nr. 259 van de raad van bestuur van het I.N.I.EX.;

4° de premies en vergoedingen toegekend aan het technisch, meester- en vakpersoneel krachtens de beslissing nr. 631 van de raad van bestuur van het I.N.I.EX.;

5° de anciënniteitspremies toegekend krachtens de beslissing nr. 1351bis van de raad van bestuur van het I.N.I.EX.

De in het 1e lid, 3°, 4° en 5°, bedoelde premies en vergoedingen komen enkel in aanmerking voor de bepaling van de bezoldiging van de personeelsleden die aan hun toekenningsvoorwaarden vóór 1 januari 1991 voldeden.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1991.

Art. 4. De Minister, tot wiens bevoegdheden Ambtenarenzaken behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 1 juni 1995.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme,
R. COLLIGNON

De Minister van Technologische Ontwikkeling, Wetenschappelijk Onderzoek,
Tewerkstelling en Beroepsopleiding,
A. LIENARD

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,
B. ANSELME

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

4 OCTOBRE 1995. — Arrêté ministériel
portant émission de valeurs postales spéciales
au cours de l'année 1995

[14231]

Le Ministre des Télécommunications,

Vu l'arrêté royal du 24 mai 1994, portant émission de valeurs postales spéciales au cours de l'année 1995, modifié par l'arrêté royal du 7 août 1995, article 1^{er},

Arrête :

Article 1^{er}. Le timbre-poste spécial à la valeur de 16 F, constituant l'émission dénommée « Fête du Roi », sera imprimé en polychromie par le procédé de l'héliogravure.

Art. 2. Le tirage de ce timbre-poste est fixé à 8 000 000 d'exemplaires.

Art. 3. Le timbre-poste sera vendu jusqu'à épuisement dans tous les bureaux de poste du Royaume à partir du mercredi 15 novembre 1995.

Art. 4. Le timbre-poste susvisé pourra servir à l'affranchissement en services intérieur et international, au même titre que les valeurs postales ordinaires.

Art. 5. L'Administrateur délégué de LA POSTE est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 4 octobre 1995.

E. DI RUPO

MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

4 OKTOBER 1995. — Ministerieel besluit
houdende uitgifte van speciale postwaarden
in de loop van het jaar 1995

[14231]

De Minister van Telecommunicaties,

Gelet op het koninklijk besluit van 24 mei 1994, houdende uitgifte van speciale postwaarden in de loop van het jaar 1995, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 augustus 1995, artikel 1,

Besluit :

Artikel 1. De speciale postzegel, ter waarde van 16 F, die de uitgifte genaamd « Koningsfeest » uitmaakt, zal worden gedrukt in polychromie door middel van het rasterdiepdrukprocédé.

Art. 2. De oplage van deze postzegel is bepaald op 8 000 000 exemplaren.

Art. 3. De postzegel wordt verkocht in al de postkantoren van het Rijk vanaf woensdag 15 november 1995, zolang de voorraad strekt.

Art. 4. Voormelde zegel zal net als de gewone postzegels, voor frankering in binnen- en buitenlandse dienst mogen worden gebruikt.

Art. 5. De Gedelegeerd Bestuurder van DE POST is met de uitvoering van dit besluit belast.

Brussel, 4 oktober 1995.

E. DI RUPO